



Principles

1. Respect for the rights, lands and resources of Indigenous Peoples and Local Communities (IPLCs)

All Members of the Peoples Forests Partnership will respect and uphold the rights of Indigenous Peoples and Local Communities. IPLC rights are listed in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous People and the ILO Convention 169 on Indigenous and Tribal People. IPLC rights include the right:

- To enjoy the full range of human rights without any discrimination
- To life and livelihood
- To actively participate in all activities and decision-making processes that impact their land, resources or people
- To dignity, equity and equality
- To preserve and strengthen social, cultural, political, religious and spiritual values and institutions
- To not be displaced
- To seek redress
- Other rights as enumerated in the Declaration and the Convention

Where there is a conflict or lack of clarity in local and regional laws, all Members of the Peoples Forests Partnership will respect traditional rights and traditional methods to resolve conflicts.

All Members of the Peoples Forests Partnership will respect and, where feasible, will strengthen IPLC rights to land and efforts to maintain their traditional knowledge, customs and practices. Land rights can include the right to ownership or stewardship, the right to strengthen territorial governance, and the right to manage their lands and their resources.

1. Respeto a los derechos, tierras y recursos de los Pueblos Indígenas y Comunidades Locales

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership respetarán y defenderán los derechos de los Pueblos Indígenas y las comunidades locales. Los derechos de los IPLC se enumeran en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y el Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales. Los derechos de los PICL incluyen el derecho:

- A disfrutar de toda la gama de derechos humanos sin discriminación alguna
- A la vida y a los medios de vida
- A participar activamente en todas las actividades y procesos de toma de decisiones que impacten su tierra, recursos o personas
- A la dignidad, la equidad y la igualdad
- A preservar y fortalecer los valores e instituciones sociales, culturales, políticas, religiosas y espirituales
- A no ser desplazado
- A buscar reparación
- Otros derechos enumerados en la Declaración y la Convención

Cuando haya un conflicto o falta de claridad en las leyes locales y regionales, todos los miembros de Peoples Forests Partnership respetarán los derechos tradicionales y seguirán los métodos tradicionales para resolver los conflictos.

Todos los miembros de la Peoples Forests Partnership respetarán y, siempre que sea posible, fortalecerán los derechos de los PICL a la tierra. Respetarán y fomentarán los esfuerzos de los PICL para mantener sus conocimientos, costumbres y prácticas tradicionales. Los derechos sobre la tierra pueden incluir el derecho a la propiedad o administración, el derecho a fortalecer la gobernanza territorial y el derecho a administrar sus tierras y sus recursos.

2. Free, prior and informed consent (FPIC) and IPLC terms and perspectives

All Members of the Peoples Forests Partnership will accommodate reasonable IPLC terms, conditions, perspectives and requirements in contracts and in project and program activities. They will achieve this through comprehensive and meaningful community engagement before and during the process of obtaining FPIC for each project and activity.

2. Consentimiento libre, previo e informado (CLPI) y términos y perspectivas de los PICL

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership acogerán los términos, condiciones, perspectivas y requisitos razonables de los PICL en los contratos, proyectos y en las actividades. Lograrán esto a través de una participación comunitaria integral y significativa antes y durante del proceso de obtener el consentimiento para cada proyecto y actividad.

3. IPLC participation and grievance mechanism

All Members of the Peoples Forests Partnership will afford IPLCs full, meaningful and effective opportunities to participate in the decision-making, implementation, monitoring and other processes associated with the projects and programs of the Peoples Forests Partnership. Meaningful involvement of IPLCs requires transparency and free access to information throughout the full project and program cycle, including development, investment and implementation. It also requires access to a robust and effective grievance and redressal mechanism through which IPLCs can resolve their concerns and impacts arising from projects and programs.

3. Mecanismo de participación y quejas de los PICL

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership brindarán a los PICL oportunidades plenas, significativas y efectivas para participar en la toma de decisiones, implementación, monitoreo y otros procesos asociados con los proyectos y programas de Peoples Forests Partnership. La participación de los PICL requiere transparencia y libre acceso a la información a través de todo el ciclo del proyecto, incluyendo el desarrollo, las inversiones y la implementación. También requiere acceso a un mecanismo sólido y eficaz de quejas y reparación a través del cual los PICL podrán resolver sus preocupaciones e impactos derivados de proyectos y programas.

4. Fair and equitable revenue sharing

All Members of the Peoples Forests Partnership will ensure that revenue resulting from climate finance projects or programs involving IPLCs is directly accessible to IPLCs for self-determined investments in their social, environmental, cultural and spiritual projects in their territories as established by their governance instruments. The share of revenue directed by projects and programs to IPLCs is fair and transparent; aims for an inclusive and equitable flow of benefits to women, youth and other marginalized groups; and is responsive to IPLC aspirations, priorities and expectations.

4. Reparto de ingresos

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership se asegurarán de que los ingresos resultantes de los proyectos o programas en los que participan IPLCs sean directamente accesibles para los PICL para invertir en sus proyectos sociales, ambientales y culturales autodeterminados en sus territorios según lo establecido por sus propios instrumentos de gobernanza. Los ingresos de proyectos y programas dirigidos a pueblos indígenas, deben ser repartidos de manera justa, transparente y deben fomentar un flujo de beneficios inclusivo y equitativo para mujeres, jóvenes y otros grupos marginados; así como, responder a las aspiraciones, prioridades y expectativas de las IPCL.

5. Good governance

All IPLC Members of the Peoples Forests Partnership will demonstrate transparent and effective forms of governance. They will define how their territories are managed, and how they respect the rights of and meet their obligations to their community members. IPLCs will aim to demonstrate inclusive governance mechanisms that enable the meaningful participation of women, youth and other marginalized groups in all decision-making processes.

5. Buen gobierno

Todos los miembros de los PICL de Peoples Forests Partnership demostrarán formas de gobernanza transparentes y eficaces. Los PICLs definirán cómo se gestionan sus territorios y cómo se respetan los derechos y cumplen sus obligaciones con los miembros de su comunidad. Los IPLC buscarán demostrar mecanismos de gobernanza inclusivos que permitan la participación significativa de mujeres, jóvenes y otros grupos marginados en todos los procesos de toma de decisiones.

6. Positive impact on livelihood and biodiversity

All Members of the Peoples Forests Partnership commit to designing projects and programs under the Peoples Forests Partnership that deliver positive impacts on livelihoods, employment, food security, biodiversity protection and conservation, resilience and socioeconomic development of IPLCs, as suggested by the United Nations' Sustainable Development Goals.

6. Impacto positivo en los medios de vida y la biodiversidad

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership se comprometen a diseñar proyectos y programas que generen impactos positivos en los medios de vida, el empleo, la seguridad alimentaria, la protección y

conservación de la biodiversidad, resiliencia, y el desarrollo socioeconómico de los PICL, como lo sugieren los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas.

7. High-quality practices

All Members of the Peoples Forests Partnership commit to meeting the climate targets, using the highest-quality credible standards and accreditation programs, using science-based methods for estimating carbon credits and best practices for project management. In the design of projects and programs, they work together to prevent conservation reversion risks, leakage, displacement of environmental and social negative impacts during the project and program and its design and implementation.

7. Prácticas de alta calidad

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership se comprometen a cumplir los objetivos climáticos, usando estándares confiables y programas de acreditación de las más alta calidad, utilizando métodos basados en la ciencia para estimar los créditos de carbono y las mejores prácticas para la gestión de proyectos.

En el diseño de proyectos y programas se trabajará juntos en evitar riesgos de reversión de la conservación, fugas, y a desplazar impactos ambientales y sociales negativos durante del proyecto y programa y su diseño e implementación.

8. Spirit of collaboration

All Members of the Peoples Forests Partnership will cultivate a spirit of collaboration and share information and knowledge. They will facilitate the effective implementation of projects and programs by learning about and engaging with each other's policies, practices, cultures and traditions.

8. Espíritu de colaboración

Todos los miembros de Peoples Forests Partnership cultivarán un espíritu de colaboración y compartirán información y conocimientos. Facilitarán la implementación efectiva de proyectos y programas aprendiendo y comprometiéndose con las políticas, prácticas y regulaciones de los demás.

9. International and local obligations

Members of the Peoples Forests Partnership will adhere to their different responsibilities under international, national, regional and local laws, and to different voluntary commitments. They commit to meeting their respective obligations towards IPLCs, climate targets and other commitments to conserving and protecting forests.

9. Obligaciones internacionales y locales

Los miembros de Peoples Forests Partnership se adherirán a sus diferentes responsabilidades bajo las leyes internacionales, nacionales, regionales y locales y diferentes compromisos voluntarios. Los miembros se comprometen a cumplir con sus respectivas obligaciones hacia los PICL, los objetivos climáticos y otros compromisos para conservar y proteger los bosques.